

## UREDBA KOMISIJE (ES) št. 1513/2005

z dne 16. septembra 2005

## o spremembi Uredbe (ES) št. 174/1999 o posebnih podrobnih pravilih za uporabo Uredbe Sveta (EGS) št. 804/68 glede izvoznih dovoljenj in izvoznih nadomestil za mleko in mlečne izdelke

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1255/1999 z dne 17. maja 1999 o skupni organizaciji trga mleka in mlečnih izdelkov<sup>(1)</sup>, in zlasti členov 26(3), 30(1) in 31(14) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Uredba Komisije (ES) št. 750/2005 z dne 18. maja 2005 o nomenklaturi držav in ozemelj za statistiko zunanje trgovine Skupnosti in statistiko trgovine med državami članicami<sup>(2)</sup> spreminja oznake držav, ki se pojavljajo tudi v namembnih območjih iz člena 15 Uredbe Komisije (ES) št. 174/1999<sup>(3)</sup>. Navedeno določbo je treba zato posodobiti.
- (2) Člen 20 Uredbe (ES) št. 174/1999 določa, da se izvozna dovoljenja za izvoz nekaterih vrst sira v Združene države Amerike (ZDA) v okviru kvot iz sporazumov, sklenjenih na večstranskih trgovinskih pogajanjih, lahko dodelijo v skladu s posebnim postopkom, po katerem se lahko določijo prednostni uvozniki v ZDA.
- (3) Zato je primerno določiti nekatera merila za upravičenost dodelitve izvoznih dovoljenj, ki zagotavljajo, da kvote delujejo nemoteno in so v celoti uporabljene. V ta namen je treba dovoljenja dodeliti izvoznikom, ki lahko dokažejo, da so že prej sodelovali pri izvozu sira v Združene države. Poleg tega se zdi potrebno dostop do navedenih kvot omejiti za nosilce dejavnosti, katerih imenovani uvoznik je hčerinsko podjetje, da se prepreči izguba tržnega deleža za Skupnost in poveča vrednost nekaterih kvot. Kadar zahtevki za izvozno dovoljenje presegajo razpoložljive količine, je treba razdelitev kvot določiti z uporabo koeficienta dodeljevanja.
- (4) Za zagotovitev nemotenega prehoda iz metode, ki se trenutno uporablja za dodeljevanje dovoljenj, so za prihajajoče obdobje zaželeno bolj fleksibilne določbe. Za leto 2006 morajo biti tudi vlagatelji, katerih imenovani uvoznik ni hčerinsko podjetje, upravičeni, če so izvažali zadevne proizvode v ZDA v vsakem od preteklih treh let.
- (5) Zaradi težav, na katere so nekateri gospodarski subjekti naleteli pri ustanavljanju hčerinskega podjetja v Združenih državah, se mora za leto 2006 uporabljati prehodni dogovor glede zahteve, da mora biti imenovani uvoznik hčerinsko podjetje vlagatelja.
- (6) Pri dodeljevanju dovoljenj za leto 2006 je treba upoštevati pridobljene izkušnje iz preteklih let z uporabo koeficienta dodeljevanja, ki daje določeno prednost vlagateljem, katerih imenovani prednostni izvozniki so hčerinska podjetja ali za katere se šteje, da so hčerinska podjetja.
- (7) Kadar bi uporaba koeficienta znižanja pomenila dodelitev začasnih dovoljenj za količine, manjše od 5 ton, lahko Komisija v skladu s členom 20(4) dovoljenja dodeli z žrebanjem. Primerno je prilagoditi navedeno določbo za zagotavljanje praznopolitve manjših količin s strani nacionalnih pristojnih organov, da bi povečevali uporabo kvot.
- (8) Člen 20a(8) Uredbe (ES) št. 174/1999 določa odstotke, ki jih je treba uporabljati pri stopnjah celotnih nadomestil, da se določi nadomestila za proizvode, ki so namenjeni za izvoz v Dominikansko republiko na podlagi kvote iz odstavka 1 navedenega člena. Zaradi preglednosti, poenostavitve in doslednosti je treba navedeno določbo črtati in vključiti v opombo, ki zagotavlja, da bodo različne stopnje nadomestil v prihodnosti vnesene v uredbe Komisije o določanju izvoznih nadomestil za mleko in mlečne izdelke v skladu s členom 31(3) Uredbe (ES) št. 1255/1999.
- (9) Uredbo (ES) št. 174/1999 je treba zato ustrezno spremeniti.

<sup>(1)</sup> UL L 160, 26.6.1999, str. 48. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo Komisije (ES) št. 186/2004 (UL L 29, 3.2.2004, str. 6).

<sup>(2)</sup> UL L 126, 19.5.2005, str. 12.

<sup>(3)</sup> UL L 20, 27.1.1999, str. 8. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 558/2005 (UL L 94, 13.4.2005, str. 22).

- (10) Ukrepi, predvideni s to uredbo, so v skladu z mnenjem Upravljalnega odbora za mleko in mlečne proizvode –

najmanj enem od preteklih treh let in da je njihov imenovani uvoznik hčerinsko podjetje vlagatelja.

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

### Člen 1

Uredba (ES) št. 174/1999 se spremeni:

Za kvotno leto 2006 pa vlagateljem za začasna izvozna dovoljenja za blagovne skupine in kvote iz četrtega pododstavka ni treba upoštevati zahteve, da morajo biti imenovani uvozniki njihova hčerinska podjetja, če zagotovijo dokaze, da so izvažali take proizvode v Združene države Amerike v vsakem od preteklih treh let.

1. V členu 15 se odstavek 3 nadomesti z naslednjim:

Poleg tega se lahko imenovani prednostni uvoznik vlagatelja za kvotno leto 2006 šteje kot hčerinsko podjetje za leto 2006, če izpolnjuje naslednje:

„3. Za namene odstavka 1 se uporabljajo naslednje opredelitve:

(i) zahtevek je bil vložen:

(a) območje I: oznake destinacije AL, BA, XK, MK, XM in XS;

— na Češkem za začasno dovoljenje za izvoz sira v Združene države Amerike v okviru kvot, opisanih v dodatnih opombah 16, 17, 18, 20 in 25 k poglavju 4 HTS,

(b) območje II: oznaka destinacije US;

— na Madžarskem za začasno dovoljenje za izvoz sira v Združene države Amerike v okviru kvote, opisane v dodatni opombi 25 k poglavju 4 HTS,

(c) območje III: vse druge oznake destinacije.“

2. Člen 20 se spremeni:

(a) Odstavek 2 se nadomesti z naslednjim:

— na Poljskem za začasno dovoljenje za izvoz sira v Združene države Amerike v okviru kvot, opisanih v dodatnih opombah 16 in 21 k poglavju 4 HTS,

„2. Za izvoz sira v Združene države Amerike je na podlagi kvot iz odstavka 1 treba predložiti izvozno dovoljenje. Z odstopanjem od prvega stavka člena 5(1) se v oddelku 16 zahtevkov za dovoljenja in dovoljenj prikaže 8-mestna oznaka kombinirane nomenklature.

— na Slovaškem za začasno dovoljenje za izvoz sira v Združene države Amerike v okviru kvot, opisanih v dodatni opombi 16 k poglavju 4 HTS;

Gospodarski subjekti lahko v obdobju, ki se ga določi, zaprosijo za začasno izvozno dovoljenje za izvoz proizvodov iz odstavka 1 v naslednjem letu pod pogojem, da položijo varščino, ki ustreza 50 % stopnje, določene skladno s členom 9, in sicer najmanj 6 EUR na 100 kg.

(ii) vlagatelj pristojnemu organu države članice, v kateri je vložen zahtevek, predloži dokumentarna dokazila, da ima vsaj tri leta registriran sedež v novih državah članicah in da je izvažal zadevni sir v ZDA v vsakem od treh let pred vložitvijo zahtevka;

Vlagatelji za začasna izvozna dovoljenja glede blagovnih skupin in kvot, ki sta jih identificirala 22-Tokio in 22-Urugvaj v uredbi, ki odpira postopek za dodeljevanje takih izvoznih dovoljenj, morajo zagotoviti dokaze, da so izvažali sir v Združene države Amerike v najmanj enem od preteklih treh let.

(iii) vlagatelj pristojnemu organu države članice, v kateri je vložen zahtevek, predloži dokumentarna dokazila, da je začel postopek za ustanovitev hčerinskega podjetja v ZDA;

Vlagatelji za začasna izvozna dovoljenja glede kategorij proizvodov in kvot, ki so jih identificirali 16-Tokio, 16-, 17-, 18-, 20- in 21-Urugvaj, 25-Tokio in 25-Urugvaj v uredbi, ki odpira postopek za dodeljevanje takih izvoznih dovoljenj, morajo zagotoviti dokaze, da so izvažali zadevne proizvode v Združene države Amerike v

(iv) vlagatelj pristojnemu organu države članice, v kateri je vložen zahtevek, predloži dokazila, da je izvažal za prednostne uvoznike v 12 mesecih pred vložitvijo zahtevka.

Trgovci v zahtevkih za začasna izvozna dovoljenja navedejo tudi:

- (a) oznako blagovne skupine, vključene v kvoto Združenih držav v skladu z dodatnimi opombami 16 do 23 in 25 v poglavju 4 usklajenega tarifnega programa Združenih držav Amerike (zadnja različica);
- (b) imena proizvodov v skladu z usklajenim tarifnim programom Združenih držav Amerike (zadnja različica);
- (c) ime in naslov uvoznika v Združenih državah, ki ga imenuje vlagatelj.

Poleg tega se zahtevkom priloži potrdilo imenovanega uvoznika, v katerem je navedeno, da je ta upravičen na podlagi pravil, ki veljajo v Združenih državah glede izdaje uvoznih dovoljenj za proizvode iz odstavka 1.

Za kvotno leto 2006 zahtevki za začasna izvozna dovoljenja navajajo, ali je imenovani uvoznik hčerinsko podjetje vlagatelja ali se šteje kot hčerinsko podjetje v skladu s šestim pododstavkom.“

- (b) Odstavka 3 in 4 se nadomestita z naslednjim:

„3. Kadar zahtevki za začasna dovoljenja za blagovno skupino ali kvoto iz odstavka 1 presegajo razpoložljivo količino za zadevno leto, Komisija uporabi enoten koeficient dodeljevanja za količine, za katere je vložen zahtevek.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 16. septembra 2005

Ne glede na prvi pododstavek je v primeru, ko se uporabi koeficient dodeljevanja glede zahtevkov za začasna dovoljenja za leto 2006, koeficient dodeljevanja za vlagatelje, katerih imenovani prednostni izvozniki so hčerinska podjetja ali za katere se šteje, da so hčerinska podjetja, v skladu s šestim pododstavkom odstavka 2 trikrat višji kot za ostale vlagatelje.

4. Kadar rezultat uporabe koeficienta dodeljevanja dodeli začasna dovoljenja za manj kot 10 ton na zahtevek, zadevne države članice dodelijo ustrezne razpoložljive količine z žrebanjem. Država članica izžreba začasna dovoljenja za 10 ton med vlagatelji, katerim bi bilo z uporabo koeficienta dodeljevanja dodeljenih manj kot 10 ton.

Količine, manjše od 10 ton, ki ostanejo pri sestavljanju sklopov, se pred žrebom enakomerno razdelijo na sklope po 10 ton.

Kadar bi po uporabi koeficienta dodeljevanja ostala količina, manjša od 10 ton, se navedena količina šteje kot posamezen sklop.

Varščino za zahtevke, ki niso uspešni pri dodeljevanju z žrebanjem, se nemudoma sprosti.“

3. V členu 20a se črta odstavek 8.

#### Člen 2

Ta uredba začne veljati dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Za Komisijo  
Mariann FISCHER BOEL  
Članica Komisije